

نابینایان

و

سرباز

[دو نمایشنامه]

هُوهانس یرانیان

گاگیک کاراپتیان

مترجم: آندرانیک خچومیان



۱۳۸۷

سرشناسه: **یرانیان، هوهانس**
عنوان و پدیدآور: **نابینایان/ هوهانس یرانیان؛ سرپاز/ گایگ کاراپتیان، آندرانیک خچومیان**
مشخصات نشر: **تهران: افراز، ۱۳۸۷**
مشخصات ظاهری: **۹۶ ص.**
شابک: **978-964-2837-62-5**
وضعیت فهرست‌نویسی: **فیا**
عنوان دیگر: **سرپاز**
موضوع: **نمایشنامه‌ی ارمنی - قرن ۲۰م.**
شناسه‌ی افزوده: **کاراپتیان، گایگ**
شناسه‌ی افزوده: **خچومیان، آندرانیک، ۱۳۳۵ - مترجم.**
رده‌بندی کنگره: **PK۸۵۳۷/۱: ۲۱۳۸۶**
رده‌بندی دیویی: **۸۹۱/۹۹۲۳۶-۰۸**
شماره کتابخانه ملی: **۱۱۴۰۶۶۴**

انتشارات افراز

دفتر مرکزی و فروش: فلسطین جنوبی، خیابان وحید نظری، بن‌بست افشار، پلاک ۶، واحد ۵

تلفن: ۶۶۴۰۱۵۸۵ و ۶۶۷۷۱۶۶

فروشگاه: تهران، نارمک، خیابان گلستان، شهر کتاب فدک. تلفن: ۷۷۸۴۲۰۰۲

وب‌سایت و فروشگاه اینترنتی: www.afrazbook.com

E-mail: info@afrazbook.com

نابینایان و سرپاز

هوهانس یرانیان، گایگ کاراپتیان، آندرانیک خچومیان

نوبت چاپ: اول/ ۱۳۸۷

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

آرایش صفحات و طراحی جلد: پاسین محمدی / آتلیه افراز

ناظر فنی چاپ: امیر حیدری

قیمت: ۲۲۰۰ تومان

همه‌ی حقوق برای انتشارات افراز محفوظاً است.

هرگونه نقل، استفاده و اجرای تمام یا بخشی از این نمایشنامه بسته به اجازه‌ی کتبی ناشر یا مترجم است.

بخشی از هزینه‌ی چاپ این اثر را آقای هویگ ادگارویان متقبل شده‌اند. از او کمال تشکر را داریم.

این شصت‌وششمین کتاب است که با حمایت ایشان توسط ناشران مختلف به چاپ می‌رسد.

سخنی با خواننده‌ی ایرانی

برای من باعث بسی افتخار است که اثر کوچک من به زبان ملتی که دارای فرهنگ و تاریخ بزرگی است ترجمه شده.

پدرم که در سال ۱۹۴۶ از ایران به ارمنستان مهاجرت کرده بود، دوست داشت اشعار حافظ، خیام و فردوسی را برای فرزندانش بخواند. بی‌علت نیست که دوران کودکی و نوجوانی من سرشار از نفس معجزه‌گر اشعاری بود که با آن زبان شیوا سروده شده بودند.

از انتشارات افراز سپاسگزارم که این امکان را به من نویسنده می‌دهد تا خود را سنگ بنای کوچکی از پل امروزمین دوستی دیرین ایران و ارمنستان احساس کنم.

هوهانس برانیان

خواننده‌ی عزیز فارسی‌زبان، بسیار خوشحالم که به این وسیله با شما آشنا شدم. از کسانی که بانی این امر هستند و باعث شدند که خواننده‌ی فارسی‌زبان با ادبیات نمایشی معاصر ارمنی آشنا شود، تشکر می‌کنم.

ارتباط بین دو ملت ما تاریخی به درازای قرن‌ها دارد و ما با همکاری متقابل در کنار هم زندگی کردیم. باشد که این نمایشنامه که بازتاب روحیات من است شاهی بر این دوستی باشد. خواننده‌ی عزیز امیدوارم نمایشنامه‌ی من مورد توجه شما قرار گیرد.

دوستدار شما

گاگیک کاراپتیان

۲۰۰۸/۱۰/۱۳